

1990

c P.36 Psychologists Registration Act/Loi sur l'inscription des psychologues

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1990

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso>

Bibliographic Citation

Psychologists Registration Act, RSO 1990, c P.36 / *Loi sur l'inscription des psychologues*, SRO 1990, c P.36

Repository Citation

Ontario (1990) "c P.36 Psychologists Registration Act/Loi sur l'inscription des psychologues," *Ontario: Revised Statutes*: Vol. 1990: Iss. 9, Article 32.

Available at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso/vol1990/iss9/32>

CHAPTER P.36

Psychologists Registration Act

Definitions

1. In this Act,

“Board” means the Ontario Board of Examiners in Psychology appointed under this Act; (“Bureau”)

“certificate of registration” means a certificate of registration as a registered psychologist; (“certificat d’inscription”)

“registered psychologist” means a person who is registered under this Act. (“psychologue inscrit”) R.S.O. 1980, c. 404, s. 1.

Board continued

2.—(1) The board known as the Ontario Board of Examiners in Psychology is continued under the name Ontario Board of Examiners in Psychology in English and Bureau des examinateurs en psychologie de l’Ontario in French. 1988, c. 74, s. 1 (1), *revised*.

Composition

(2) The Board shall be composed of,

(a) seven registered psychologists appointed by the Lieutenant Governor in Council, of whom not fewer than two and not more than three shall hold a full-time appointment in a Department of Psychology in a university acceptable to the Board; and

(b) three persons appointed by the Lieutenant Governor in Council who are neither registered under this Act nor registered or licensed under any other Act governing a health practice.

Term

(3) The members of the Board shall be appointed for a term not exceeding three years and may be reappointed for further terms.

Remuneration

(4) The members of the Board appointed under clause (2) (b) shall be paid expenses and remuneration as determined by the Lieutenant Governor in Council out of money appropriated therefor by the Legislature. 1988, c. 74, s. 1 (2-4).

Corporation

3. The members of the Board from time to time are a corporation. R.S.O. 1980, c. 404, s. 3.

CHAPITRE P.36

Loi sur l’inscription des psychologues

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«Bureau» Le Bureau des examinateurs en psychologie de l’Ontario constitué aux termes de la présente loi. («Board»)

«certificat d’inscription» Certificat d’inscription à titre de psychologue inscrit. («certificate of registration»)

«psychologue inscrit» Personne inscrite aux termes de la présente loi. («registered psychologist») L.R.O. 1980, chap. 404, art. 1.

Maintien du Bureau

2 (1) Le bureau connu sous le nom de Ontario Board of Examiners in Psychology est maintenu sous le nom de Bureau des examinateurs en psychologie de l’Ontario en français et sous le nom de Ontario Board of Examiners in Psychology en anglais. 1988, chap. 74, par. 1 (1), *révisé*.

Composition

(2) Le Bureau se compose de :

a) sept psychologues inscrits nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, dont au moins deux et au plus trois occupent un poste à temps plein au département de psychologie d’une université que le conseil juge acceptable;

b) trois personnes nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil, qui ne sont pas inscrites aux termes de la présente loi, ni d’une quelconque autre loi régissant l’exercice d’une activité dans le domaine de la santé et qui ne sont pas titulaires d’un permis délivré en vertu d’une telle loi.

Mandat

(3) Les membres du Bureau sont nommés pour une durée maximale de trois ans. Leur mandat est renouvelable.

Rémunération

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil fixe la rémunération et les indemnités des membres du Bureau nommés aux termes de l’alinéa (2) b). Celles-ci sont prélevées sur les sommes affectées à cette fin par la Législature. 1988, chap. 74, par. 1 (2) à (4).

Personne morale

3 Les membres du Bureau constituent une personne morale. L.R.O. 1980, chap. 404, art. 3.

Quorum	<p>4. Three members of the Board, one of whom is a person appointed under clause 2 (2) (b), constitute a quorum. 1988, c. 74, s. 2.</p>	<p>4 Trois membres du Bureau, dont l'un est une personne nommée en vertu de l'alinéa 2 (2) b), constituent le quorum. 1988, chap. 74, art. 2.</p>	Quorum
Regulations	<p>5. Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Board may make regulations,</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) prescribing the remuneration of the members of the Board appointed under clause 2 (2) (a) and providing for the payment of necessary expenses of the Board in the conduct of its business; (b) prescribing the powers of the Board and the procedure of the Board at its meetings; (c) providing for the issuance and renewal of certificates of registration and fixing the fees payable therefor; (d) providing for the holding of examinations and fixing the fees payable therefor; (e) governing the suspension or cancellation of certificates of registration, the causes and procedure therefor; (f) prescribing the duties and remuneration of examiners and other persons employed by the Board; (g) generally for carrying out the intent and purpose of this Act. R.S.O. 1980, c. 404, s. 5; 1988, c. 74, s. 3. 	<p>5 Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le Bureau peut, par règlement :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) prescrire la rémunération de ses membres du Bureau nommés en vertu de l'alinéa 2 (2) a) et prévoir le remboursement des dépenses nécessaires que le Bureau engage dans l'exercice de ses activités; b) prescrire les pouvoirs du Bureau et le mode de déroulement de ses réunions; c) prévoir la délivrance et le renouvellement des certificats d'inscription et fixer les droits exigibles à cet égard; d) prévoir la tenue d'examens et fixer les droits exigibles à cet égard; e) réglementer la suspension ou l'annulation des certificats d'inscription, en prévoir les motifs et prescrire la marche à suivre à cet égard; f) prescrire les fonctions et la rémunération des examinateurs et des autres personnes que le Bureau emploie; g) d'une façon générale, réaliser efficacement l'objet de la présente loi. L.R.O. 1980, chap. 404, art. 5; 1988, chap. 74, art. 3. 	Règlements
Qualification for registration	<p>6.—(1) The Board shall grant a certificate of registration to any person who furnishes evidence satisfactory to the Board that he or she,</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) has received a doctoral degree based upon a program of studies whose content was primarily psychological from an educational institution approved by the Board; (b) has had at least one year of experience acceptable to the Board; and (c) has passed the examinations required by the Board. 	<p>6 (1) Le Bureau délivre un certificat d'inscription à toute personne qui lui présente une preuve satisfaisante selon laquelle :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) elle a été admise au grade de docteur, conféré par un établissement d'enseignement agréé par le Bureau, à l'issue d'un programme d'études dont le contenu portait essentiellement sur la psychologie; b) elle a effectué au moins un an de stage reconnu par le Bureau; c) elle a réussi aux examens exigés par le Bureau. 	Qualité requise pour l'inscription
Where Board may dispense with examination	<p>(2) The Board in its discretion may waive examination of a candidate for registration if the candidate holds a diploma granted by the American Board of Examiners in Professional Psychology or has been certified or registered by the examining board of another province, state or country whose standards are considered by the Board to be at least the equivalent of the standards established by this Act. R.S.O. 1980, c. 404, s. 6.</p>	<p>(2) Le Bureau a le pouvoir discrétionnaire de dispenser de l'examen le candidat à l'inscription qui détient un diplôme conféré par l'<i>American Board of Examiners in Professional Psychology</i> ou qui est agréé ou inscrit par le bureau des examinateurs d'un pays, d'un État ou d'une province dont les normes sont considérées par le Bureau comme étant au moins équivalentes à celles que fixe la présente loi. L.R.O. 1980, chap. 404, art. 6.</p>	Dispense d'examen

Power to refuse registration	7. The Board after a hearing may refuse to grant a certificate of registration to any person who is found by the Board to be liable to have his or her certificate suspended or cancelled for any of the causes mentioned in the regulations. R.S.O. 1980, c. 404, s. 7.	7 À la suite d'une audience, le Bureau peut refuser de délivrer un certificat d'inscription s'il estime qu'il existe des motifs qui, selon les règlements, justifieraient l'annulation ou la suspension d'un certificat. L.R.O. 1980, chap. 404, art. 7.	Pouvoir de refuser l'inscription
Appeal	8.—(1) If the Board refuses or neglects to register a person, refuses or neglects to renew the registration of a person or suspends or cancels the registration of a person, the person aggrieved may, within three months from the day on which notice thereof was served, apply to the Divisional Court which upon due cause shown may make an order directing the Board to make the registration, renew the registration, remove the suspension or withdraw the cancellation, as the case may be, or may make such other order as is warranted by the facts.	8 (1) Si le Bureau refuse ou omet d'inscrire une personne ou de renouveler son inscription, ou suspend ou annule son inscription, la personne lésée peut, dans les trois mois de la date de la signification, présenter une requête à la Cour divisionnaire qui, sur présentation de motifs valables, peut rendre une ordonnance enjoignant au Bureau de faire l'inscription ou de la renouveler, de lever la suspension ou de retirer l'annulation, selon le cas, ou peut rendre toute autre ordonnance que les faits justifient.	Appel
Idem	(2) Every such order is final and conclusive and shall be acted upon forthwith by the Board. R.S.O. 1980, c. 404, s. 8.	(2) Toute ordonnance est définitive et le Bureau est tenu d'y obtempérer sans délai. L.R.O. 1980, chap. 404, art. 8.	Idem
Register to be kept	9.—(1) The Board shall keep a register in which shall be entered the name of every person who has been granted a certificate of registration.	9 (1) Le Bureau dresse un tableau dans lequel est consigné le nom de toutes les personnes titulaires d'un certificat d'inscription.	Registre
Inspection of register	(2) The register shall be open to inspection by any person upon reasonable notice to the Board. R.S.O. 1980, c. 404, s. 9.	(2) Toute personne peut consulter le tableau après avoir donné un avis suffisant au Bureau. L.R.O. 1980, chap. 404, art. 9.	Accès au tableau
Temporary register	10.—(1) The Board may keep a register to be known as the "temporary register", in which shall be entered the name of every person who has received a degree within the meaning of section 6 but who has not met all the other requirements specified in section 6.	10 (1) Le Bureau peut dresser un tableau provisoire dans lequel est consigné le nom de toutes les personnes qui ont obtenu un grade au sens de l'article 6, mais qui ne satisfont pas aux autres exigences précisées dans ce même article.	Tableau provisoire
Inspection	(2) The temporary register shall be open to inspection by any person upon reasonable notice to the Board.	(2) Toute personne peut consulter le tableau provisoire après avoir donné un avis suffisant au Bureau.	Accès au tableau provisoire
Conditions of registration	(3) Upon granting registration in the temporary register, the Board may fix the fee payable by the person so registered and the conditions, limitations and restrictions applicable to such person.	(3) Au moment de l'inscription au tableau provisoire, le Bureau peut fixer les droits payables par la personne inscrite ainsi que les conditions, limitations et restrictions qui lui sont applicables.	Conditions d'inscription
Removal of name	(4) Upon any person so registered ceasing to comply with the conditions, limitations or restrictions applicable to such person, the Board may remove the name of the person from the temporary register. R.S.O. 1980, c. 404, s. 10.	(4) Le Bureau peut radier du tableau provisoire le nom de la personne qui cesse de respecter les conditions et restrictions qui lui sont applicables. L.R.O. 1980, chap. 404, art. 10.	Radiation du nom
Prohibition	11.—(1) No person shall purport to be a psychologist unless the person holds a certificate of registration.	11 (1) Seuls les titulaires d'un certificat d'inscription peuvent se présenter comme étant des psychologues.	Interdiction
Idem	(2) A person purports to be a psychologist when that person holds themselves out to the public by any title, designation or description incorporating the words "psychological", "psychologist" or "psychology" or words in any language to that effect and under such title, designation or description offers to render or renders services of any kind to one or	(2) Une personne se présente comme étant psychologue lorsqu'elle se présente au public en utilisant un titre, une désignation ou une description qui comprend les mots «psychologique», «psychologue» ou «psychologie» des mots à cet effet dans une langue quelconque et, en vertu de ce titre, de cette désignation ou description, offre de	Idem

more persons for a fee or other remuneration.

fournir ou fournit des services, quels qu'ils soient, à une ou plusieurs personnes en contrepartie d'honoraires ou d'une autre rémunération.

Exceptions

(3) This section does not apply to a legally qualified medical practitioner or to a person in the course of employment by the Government of Canada, the Government of Ontario or a university, or to a person registered in the temporary register under section 10. R.S.O. 1980, c. 404, s. 11.

(3) Le présent article ne s'applique ni au médecin dûment qualifié ni à une personne dans l'exercice de ses fonctions comme employé du gouvernement du Canada ou de l'Ontario ou d'une université, ni à la personne inscrite au tableau provisoire conformément à l'article 10. L.R.O. 1980, chap. 404, art. 11.

Exceptions

Treatment of mental disorders

12. No person who holds a certificate of registration shall treat any person for any type of mental disorder for a fee or other remuneration except on the request of or in association with a legally qualified medical practitioner. R.S.O. 1980, c. 404, s. 12.

12 Nul titulaire d'un certificat d'inscription ne doit traiter une personne pour trouble mental en contrepartie d'honoraires ou autre rémunération, sauf à la demande d'un médecin dûment qualifié ou avec sa collaboration. L.R.O. 1980, chap. 404, art. 12.

Traitement des troubles mentaux

Practice of medicine not authorized

13. Nothing in this Act authorizes a person who holds a certificate of registration to engage in any manner in the practice of medicine, surgery or midwifery. R.S.O. 1980, c. 404, s. 13.

13 La présente loi n'autorise pas le titulaire d'un certificat d'inscription à exercer de quelque manière que ce soit, la médecine, la chirurgie ou la profession de sage-femme. L.R.O. 1980, chap. 404, art. 13.

Exercice non autorisé de la médecine

Offence

14.—(1) Every person who contravenes any of the provisions of this Act is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 for the first offence and not more than \$25,000 for any subsequent offence. R.S.O. 1980, c. 404, s. 14 (1); 1989, c. 72, s. 40, *part*.

14 (1) Quiconque contrevient à la présente loi est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 5 000 \$ à l'égard d'une première infraction et d'au plus 25 000 \$ à l'égard de toute infraction subséquente. L.R.O. 1980, chap. 404, par. 14 (1); 1989, chap. 72, art. 40, *en partie*.

Infraction

Disposition of fines

(2) The fines recovered for offences under this Act shall be paid to the Board. R.S.O. 1980, c. 404, s. 14 (2).

(2) Les amendes recouvrées en application de la présente loi sont versées au Bureau. L.R.O. 1980, chap. 404, par. 14 (2).

Affectation des amendes